

Estimados padres,

Su hija/hijo se encuentra ahora en el último año del jardín de niños y ya es un niño en edad preescolar. En este tiempo empiezan con más intensidad las preparaciones a los años escolares.

Sobre todo para niños multilinguales es muy importante que puedan hablar suficientemente alemán al entrar a la escuela.

También su hija/hijo habla dos idiomas. En casa ha aprendido con Uds. su lengua materna y eso es muy importante! Pero de igual manera es importante que su hija/hijo hable suficientemente alemán para poderse expresar bien en la escuela.

Para asegurar un buen inicio en la nueva etapa de la vida, un curso de preparación tendrá lugar en el último año del jardín de niños para niños en edad preescolar cuyos idiomas familiares no sea alemán. Las escuelas primarias y los jardines de niños realizan este curso en cual el idioma alemán será fomentado de manera intensa.

Para eso necesitamos también su apoyo:

Primero les rogamos rellenar el **consentimiento adjunto** y devolverlo a las educadoras en su grupo.

Por favor traiga su hija/hijo **regularmente** y **puntual** a los cursos para que pueda visitar junto con los otros niños el precurso.

Su hija/hijo necesita lo siguiente para las clases de alemán:

- Un estuche
- Un lápiz
- Lápices de colores diferentes
- Una goma de borrar
- Un sacapuntas
- Una carpeta

Nos gustaría darles además algunas informaciones sobre la adquisición de un idioma respectivamente el aprendizaje de un idioma. Es muy importante que Uds. apoyen a su hija/hijo en casa:

- ✓ La **práctica de la lengua materna** es muy importante para su hija/hijo porque forma la base del aprendizaje del idioma alemán. Los niños tienen que practicar su lengua materna en casa. Niños más pequeños desarrollan la capacidad del lenguaje cada día al

escuchar y hablar el idioma por ejemplo cuando juegan, miran un libro de dibujos y comen juntos con la familia.

-> Hablen en casa con su hija/hijo en su lengua materna. La comunicación diaria es muy importante. Cuenten a su hija/hijo de su trabajo o de algo que ocurrió durante el día.

- ✓ Los niños **traducen** de vez en cuando las palabras que aprenden en el curso a su lengua materna. Eso es una estrategia propia muy buena de los niños de enlazar lo aprendido en su cerebro.

-> Dejen contar en casa de su hija/hijo lo que pasó en el curso. Al repetir varias veces en la lengua materna lo aprendido en el curso se consolidan los contenidos en ambos idiomas.

- ✓ Niños aprenden mejor cuando **se sienten bien y no tienen miedo** de cometer errores.

-> Por favor NO corrijan a su hija/hijo cuando diga algo falso. Es mejor que Uds. repitan la frase de manera correcta para que su hija/hijo no pierda la alegría de hablar.

- ✓ Muy beneficioso para el desarrollo del idioma es "**mirar libros de dibujos**" o "**contar cuentos**". Estudios han comprobado que de este modo niños aprenden mucho favoreciendo así el desarrollo del idioma lo que es muy importante después en la escuela.

-> Miren a menudo – mejor cada día – con su hija/hijo un libro de dibujos o leanle cuentos en voz alta.

- ✓ Al ver la televisión los niños se concentran en los dibujos y no en lo que se habla. **Por eso ver la televisión no favorece el aprendizaje de un idioma!**

-> Ver la televisión no es suficiente para aprender un idioma! Los niños aprenden más cuando escuchan una cinta o un cuento en voz alta.

Para cualquier pregunta adicional, por favor contacten a los educadores de su grupo.

Saludos cordiales

SU EQUIPO DEL JARDÍN DE NIÑOS

Liebe Eltern,

Ihr Kind befindet sich nun im letzten Kindergartenjahr und ist bereits ein Vorschulkind. In dieser Zeit beginnen verstärkt die Vorbereitungen auf die bevorstehende Schulzeit.

Gerade für mehrsprachig aufwachsende Kinder ist es sehr wichtig, dass sie bei Schuleintritt ausreichend Deutsch sprechen können. Auch Ihr Kind wächst mit zwei Sprachen auf. Zu Hause hat Ihr Kind mit Ihnen Ihre Muttersprache gelernt und das ist sehr wichtig! Genauso wichtig ist aber, dass Ihr Kind ausreichend Deutsch spricht und sich in der Schule gut ausdrücken kann.

Um für Ihr Kind einen guten Start in den neuen Lebensabschnitt zu gewährleisten, findet im letzten Kindergartenjahr für Vorschulkinder aus Familien, in denen die Familiensprache nicht Deutsch ist, ein Vorkurs statt, der von den **Grundschulen und Kindergärten gemeinsam** durchgeführt wird. In diesem Kurs soll die deutsche Sprache intensiv gefördert werden.

Hierzu benötigen wir aber auch Ihre Mithilfe:

Zunächst bitten wir Sie, die **beigelegte Einverständniserklärung** ausgefüllt an die Erzieherinnen in Ihrer Gruppe abzugeben.

Bitte bringen Sie Ihr Kind **pünktlich** und **regelmäßig** zu den Kursen, damit es gemeinsam mit den anderen Kindern den Vorkurs durchlaufen kann.

Folgendes benötigen die Kinder für die Deutsch-Stunden:

- Ein Mäppchen
- Einen Bleistift
- Verschiedene Holzbuntstifte
- Einen Radiergummi
- Einen Spitzer
- Einen Schnellhefter

Wir möchten Ihnen mit diesem Brief aber auch einige Informationen über den Spracherwerb bzw. das Erlernen einer Zweitsprache geben. Sehr wichtig ist, dass Sie Ihr Kind dabei zu Hause unterstützen:

- ✓ Die **Förderung der Muttersprache** ist für die Kinder sehr wichtig, da das Erlernen der deutschen Sprache darauf aufbaut. Die Muttersprache muss zu Hause geübt werden. Die Sprachfähigkeit entwickelt sich bei jüngeren Kindern jeden Tag, indem die Kinder zuhören und selbst sprechen, z.B. beim Spielen, beim Bilderbuch anschauen und beim gemeinsamen Essen.

-> Sprechen Sie mit Ihrem Kind zu Hause in der Muttersprache. Die täglichen Gespräche mit den Kindern sind sehr wichtig. Erzählen Sie dem Kind von Ihrer Arbeit oder von einem kleinen Erlebnis, das Sie heute hatten.

- ✓ Vereinzelt **übersetzen** die Kinder die Wörter, die sie im Sprachkurs lernen, in ihre Muttersprache. Dies ist eine sehr gute eigene Strategie der Kinder, das Gelernte im Hirn zu verknüpfen.

-> Lassen Sie zu Hause Ihr Kind erzählen, was tagsüber im Sprachkurs gespielt wurde. Durch das wiederholte Erzählen in der Muttersprache festigen sich die Lerninhalte in beiden Sprachen.

- ✓ Kinder lernen am besten, wenn sie sich **wohl fühlen** und **keine Angst haben**, Fehler zu machen.

-> Bitte korrigieren Sie Ihr Kind NICHT, wenn es etwas Falsches sagt. Sie können es aber eventuell in einem Satz korrekt wiederholen, so dass das Kind die Freude am Sprechen nicht verliert.

- ✓ Besonders förderlich für die Sprachentwicklung der Kinder ist das **„Bilderbuch anschauen“** oder das **„Geschichten erzählen“**. Studien haben bewiesen, dass die Kinder dabei viele Dinge lernen, die sie in ihrer Sprachentwicklung fördern und die später in der Schule wichtig sind.

-> Schauen Sie oft – am besten täglich – mit Ihrem Kind ein Bilderbuch an oder lesen Sie ihm Geschichten vor.

- ✓ Beim Fernsehen konzentrieren sich die Kinder vor allem auf die Bilder, und nicht auf das, was gesprochen wird und schauen meistens still zu. **Fernsehen ist für die Sprache NICHT förderlich!**

-> Fernsehen reicht für das Erlernen einer Sprache nicht aus! Die Kinder lernen mehr, wenn sie z.B. Kassetten hören oder eine Gute-Nacht-Geschichte vorgelesen bekommen.

Bei weiteren Fragen können Sie sich gerne auch an die Erzieherinnen Ihrer Gruppe wenden.

Mit freundlichen Grüßen

IHR KINDERGARTENTEAM